

# 好·熱畢聯會

以感恩心，欣賞世界的美好  
以熱忱心，推動自我的成長

◎楊琍愉（佛教學系碩士班）

2016年6月，由佛教學系學士班與碩士班學生聯合組成的畢聯會團隊，以「喚起學習的初發心，提起道心與願力；彼此祝福勉勵，培養感恩心」作為籌辦活動的宗旨，策劃了6月17日的「感恩之夜」以及6月18日的畢業午宴，兩天的活動獲得不少感人迴響。

首次舉行的「感恩之夜」，於傍晚時分，在禪悅書苑的禪悅軒舉行。活動開始前的30分鐘，一場傾盆大雨突如其來，卻不減60多位教職員與學生的盛情出席。為了實踐環保理念，序幕節目特別設計了「祝福接龍」和「愛禮布你」期末資源交換遊戲。接著，《一時流影》校園生活短片首映和「步步今心」心得分享環節，令活動一轉進入感性氛圍。值得一提的是，與會師長對《一時流影》短片高度認可，不但即席通過該短片為碩士

班畢業行門的呈現（導演／編劇：佛教學系碩士班二年級，釋覺光），也將此片作校園簡介短片，並播放於綜合大樓大廳校史館。活動的尾聲，惠敏校長與果暉法師傳一盞盞祈願燈於與會者手中，眾人在許願中圓滿了「感恩之夜」。

第二天的畢結業典禮之後，魄鼓社以陣陣鼓聲為綜合大樓大慧館的「畢業午宴」掀開序幕。近兩百人的午宴除了呈現美味的感恩餐點，也有悅音社的烏克蘭麗麗和單簧管演出、祝福短片，活動在大眾歡唱聖嚴師父作詞的《我為你祝福》中圓滿結束。

畢聯會特別感謝佛教學系學士班一年級（場佈與善後）、學士班二年級（場佈與公私器清洗）和碩士班一年級（交通引導）的人力支援。過程中，籌備團隊不但以熱誠、感恩、欣賞、成長的核心價值自我勉勵、突破障礙和團結合作，也以核心價值具體呈現畢聯會。期望在這世代交替的畢結業時刻，藉由連



▲傍晚時分，近60人熱情出席感性的「感恩之夜」，越南籍畢業生（手持麥克風者）翻譯其母親（其右者）表達的感謝之情。

接前人的願與行，繼續以感恩心，欣賞世界的美好；以熱忱心，推動自我的成長。

## 大願興學 橋渡眾生

◎林何臻（法鼓山文教基金會）

去年（2015）本校新校區揭牌，並成立人文社會學院，今年大願·校史館和連結新舊校區的大願橋也正式啟用，見到校園一步步完善，全校師生深深感銘在心。

4月8日校慶當天，法鼓山方丈和尚果東法師在典禮上開示時感動地表示：「感恩諸多善知識，成就聖嚴師父興學大願。」更勉勵所有參與的眾人，以師父的願為起點，未來繼續同

行，令願願相續，利益眾生。今能長老、護法總會會長張昌邦、李志夫、曾濟群等貴賓特別蒞臨典禮現場，為大願橋和校史館的啟用剪綵。校長惠敏法師則親自為近六百多位護法悅眾和學校師生，介紹新校區的設施與背後的故事；法行會會長黃楚琪帶領回顧「五四七五專案」一路走來點點滴滴，感念一草一木、一磚一石，皆是眾人付出所成，與會者心中無不充滿感恩和喜悅。

此外，3月30日至6月30日的校慶系列節目中，共舉辦了校際友誼球賽、禪韻國畫師生聯展、綜合語言競賽等多項活動，除了展現於學術研究和藝術、人文素養等博雅教育的成果，也期許為世界的佛教研究與傳承，以及社會人心淨化做出貢獻。



▲四月八日校慶活動中，特別為校園新落成建築「大願橋」、「大願·校史館」舉行啟用典禮，由方丈和尚果東法師(中)、校長惠敏法師(左1)、校董代表今能長老(右3)、張昌邦(右2)、黃楚琪(右1)，以及中華佛學研究所榮譽所長李志夫(左3)、法鼓山社會大學校長曾濟群(左2)等人共同剪綵。

### 迎新

◎教務組提供

本校105學年新生生名單出爐，佛教學系博士班錄取1人，碩士班19人，學士班17人；人文社會學群生命教育碩士學位學程錄取22人，社區再造碩士學位學程20人，社會企業與創新碩士學位學程20人，環境與發展碩士學位學程7人。

## 2016 佛法盃友誼賽

◎莊國彬（學術出版組組長）

3月30日是第一屆佛法盃友誼交流賽，一早就由校長惠敏法師領隊，帶領法鼓文理學院師生到宜蘭佛光大學。當到達佛光大學體育館時，佛光大學佛教學系師生已列隊歡迎，並在體育館內，由他們的鼓隊擊鼓表演。

隨後友誼賽正式開始。第一項是籃球比賽，雙方比數雖然不高，但可以看得出來球員都是大汗淋漓。籃球之後，兵分二路，進行羽球與桌球比賽，下午則是趣味競賽和拔河。最後在佛光大學佛教學系的表演廳，有法鼓學院的梵文唱誦和歌曲表演，也有佛光大學大學生的熱情舞蹈。最後的頒獎則不分名次，大家通通都是冠軍。



▲佛法盃第一場是籃球比賽，法鼓主力軍以教職員為主，佛光則多為年輕力壯的大學生，是一場經驗對體力之戰。

# 社會影響力與心靈環保

2016年5月底，法鼓文理學院與相關單位合辦第一屆「社會價值與影響力國際論壇」與工作坊，敝人有幸參與，粗淺學習心得如下：

在討論「社會價值與影響力」評量方法，例如「在投資上的社會報酬」(Social Return On Investment, SROI)，專家們常會引用「改變理論」(Theory of change, ToC)。根據維基百科，這是一種為了企劃、參與決策與評量之特別型態的方法學，被用於慈善、非營利與政府之諸

部門以促進社會變化。它先定義長程目標，然後「倒推規劃」(maps backward) 確認其必要諸條件，以描繪短程、中程、常程效果之原因連結 (causal linkages) 輪廓，解釋在某一倡議之變化過程。改變理論之創新在於區別想要 (desired) 與實際 (actual) 效果的差異，以及在他們決定介入諸形式以達到那些效果之前，要求諸利害關係人 (stakeholders) 先形塑 (model) 其所想要的效果。

這種所謂「諸利害關係人先形塑其所想要的效果 (長程目標)」，倒推規劃確認其必要諸條件之原因連結輪廓，解釋在某一倡議之變化過程，從大乘佛教的觀點，若以「佛國土」(淨土) 作為，眾生所想要的效果 (長程目標)，根據《維摩經》

之「行淨」有十七種或十八種 (菩提心……六度、四無量、四攝事……)，即十八「淨土之行」，是說明菩薩之自他行淨 = 眾生淨 > 佛土淨的因行與得果的關係，或許也是心靈環保的意義：心淨 > 眾生淨 > 社區淨土 > 國土淨，而「心淨」的修行「因果次第」則可說是：持戒 → 無悔 → 歡 → 喜 → 輕安 → 樂 → 定 → 如實知見 → 厭 → 離欲 → 解脫 → 解脫知見。



## 淨灘俠客行

◎李周淵 (佛教學系碩士班)

2016年4月23日，「淨心淨土·金山環保」社團與法鼓文理學院學生會聯合舉辦了淨灘活動，這場活動約有三四十人參與，大部分為本校學生，可能是歷次淨灘活動人數最多的一次。

活動當天，我們在禪悅軒門口集合，因為人數眾多，熱心的鄧偉仁老師、心怡菩薩等一同協助載送，會計室張振華主任8人座的車甚至跑了兩趟，才將所有人送往金山磺溪出海口。活動在11點左右收坡的時候，長期協助淨灘的專職賴心萍菩薩提到，原本他們只能清除出海口的一側，這次得力於人數眾多，也能稍微清理出海口的其他地方了。但是，即便活動結束了，我們放眼望去，沙灘上的風景依然觸目驚心，可以看到廢棄的塑膠、寶特瓶、餐具怎麼也清理不完。一位來自馬來西亞的同學

說，一直以為台灣的海都是很美的，今天第一次見到遍佈垃圾的沙灘，更可怕的是，這樣的沙灘可能非常多，如果不是親眼所見，很難了解我們給大海帶來了多少傷害。

也許只有真的到了現場，才能感受到環境的惡化，而且，我們還被告知，如此辛苦地清理，下個月沙灘仍然會重新佈滿垃圾。這時候或許才能體會到，為什麼有人說淨灘是沒用的，垃圾永遠也清理不完。也正因为這樣，教職員所發起的「淨心淨土·金山環保」社團連續4年的堅持才顯得更加可貴——即便永遠也不會有徹底清理乾淨的一天，他們還是會繼續堅持下去，今天加一，今天馬上減一，當下就開始清理垃圾。很多學生表示，參加這次活動真切體會到了「淨心淨土」的意涵。



▲全體成員為清理出幾十袋垃圾而歡呼！

## 感恩老師 慈悲奉獻

◎釋覺心 (佛教學系碩士班)

2016年6月11日，是我們佛學碩一「日本文法」的最後一堂課，當天正值日文課藍碧珠老師的生日，因此我們為老師辦了一個小小的慶生會，以表達對老師無限的感恩。

在藍碧珠老師身上，我們不但學習到日本文法，同時也深受老師為佛教奉獻的精神所感動。有一個美麗的傳說一直流傳至今——藍老師很年輕就向聖嚴師父學習佛法，而且在她準備到日本埼玉大學深造前曾經答應聖嚴師父：「回國後一定會到法鼓山教導日文。」沒想到她一諾千金，畢業回台第一件事就是到當時的「中華佛學研究所」教導日文，一教就教了三十年。更難得的是，她完全義務教學，不領薪，不管是颶風下雨，她總是帶著最真誠愉快的心，風雨無阻地從台北開車到法鼓山教學，一連上了四個小時的課又獨自帶著疲憊的身體開車回去。如此三十年如一日，從不言倦，無怨無悔。

104年第二學期第一堂課，原本必須修滿一年的日本文法，有兩位同學經過半年學習日文的煎熬，棄修了這門課。對於他們的選擇，藍老師沒有失望，反而真誠地祝福：「但願他們能夠把其它語言都學習成功！」老師的慈悲，讓每一位同學都深受感動，大家從此更樂於日文的學習。

從藍老師這份慈悲奉獻的精神，我看見了聖嚴師父的「悲願」與建設人間淨土的「理念」依然留在人間，由這裡的老師們努力實踐著。老師們「為佛教、為眾生」的堅持，也許是法鼓文理學院最與眾不同的地方，是值得我們一生學習的。



▲104學年度「日本文法」最後一堂課，藍碧珠老師 (前排右三) 與同學們合影。

## 以影像探索生命 分享生命感悟

◎何浠濤 (佛教學系學士班)

澄心禪學社很榮幸的邀請到謝明桂導演6月6日蒞臨本校，與師生、在校義工分享她拍攝影片的心得。首先播放導演的作品《有情》，再開放參加者分享與提問，現場反應熱烈，活動延後結束，學生仍意猶未盡，留在現場與導演繼續交流。

謝導演的專業是拍攝紀錄片，曾經為法鼓山製作過幾部影片；而這次分享的作品《有情》，是她在面對至親離世時，以拍攝紀錄片做為自我療癒的方式，五年的紀錄歷程呈現出對生命的感悟，並在片中提出沉重的叩問：如何面對生命的消逝？

其實在影片一開始，法師即以沉穩的語氣給予答案：「每個人的業力不一樣，時間到了，業力來

了，就是死亡。死亡是必經之路啊……我們業力到這裡結束了，來這裡的因緣沒有了，我們就是前往另一個旅程。當我們知道自己有執取的時候，我們就在當下立刻化解，隨時化解，那就是解脫。」不過只是「知道」答案並不足以解決問題，「知道」同時能夠「做到」，才能實際解決問題；怎樣「知道」還能「做到」，就是個人的修行。

長達一小時的影片結束，同學紛紛表達感觸；其中一位也是影像工作者的同學特別感慨，表示她同為影像工作者，能夠看出導演真的是用生命去拍出這部作品，令她十分感動。

# CBETA 數位研究平台 新發表

◎數位典藏組提供

4月19日晚上，法鼓文理學院的海會廳裡，舉行了一場別開生面的「CBETA 數位研究平台」校內發表會，要將這個由科技部補助，結合了杜正民老師和洪振洲老師多年的佛典數位化功力，再加上本校數位典藏組的兩位工程師出神入化之資訊技術和專案同仁們細心處理資料的成果，正式介紹給校內的師生們。

這個全新打造的「CBETA 數位研究平台」，是以CBETA經典資料為基礎，整合了各種重要的參考資料，並提供許多方便使用的研究工具。目前「整合經典閱讀」的功能已屆完成，此功能將提供一個功能豐富的資料閱讀界面，同時將相關參考資料整合於閱讀界面之中，讓使用者在閱讀文獻內容時，可以立即取得相關參考資料，方便使用者對於文獻的理解。詳細的功能包括：

1. 提供以網頁為基礎之CBETA資料閱讀

平台。

2. 多種讀經選擇方式。

3. 多種資料整合查詢功能。

4. 實現並強化多種CBETA閱讀器軟體功能。

洪老師現場帶領大家一一的介紹所有的功能操作，且為了使與會的老師、同學們可以順利地跟上操作的步驟，洪老師請專案人員們在現場協助各位師生，讓大家有問題隨時可以求援，並設計了幾個問問題讓大家試著操作，除了可以確認試用者是否已瞭解操作方法，也讓大家現場提出在試用時所產生的任何疑問。

期待越來越多人試用CBETA數位研究平台後，能夠給予更多的回饋，無論是使用上的問題，或是任何的建議。因為所有使用者的需求，都是讓平台的發展更趨向完整與實用的重要依據。



▲會場上洪振洲老師以幽默、生動的方式，向師生介紹研究平台的操作方法。

夏季五分鐘書評

◎李周淵（佛教學系博士班）

## 閱讀令人愉快 分享傳遞快樂

2016年6月8日，由學生會主辦的「夏季5分鐘書評」活動在佛教學系大樓海會廳正式進行。本次書評比賽，學生會提出的宣傳口號是「閱讀令人愉快，而分享則能傳遞快樂」。

首位登場的范文亮同學為我們介紹了法鼓文化出版的《黑熊能入定嗎？》一書，范同學拋出了許多引發大家興趣的問題：「黑貓能入定嗎？」「黑熊的冬眠和禪定有什麼關係呢？」……。范同學分享讀了這本書的最大體會，他認為做研究最要緊的是有趣，另外，就是要跨界。

來自大陸的短期研修生賴學輝第一次參加學校的書評活動，做了很豐富的準備工作，他介紹的是霍姆斯·維慈的《中國佛教的復興》（漢譯本）。結尾部分，他分享自己關於「脫離修道」的思考：「我想，（這本書中）維慈的觀點自然充滿著爭議，但是如果佛教僅僅關注於『入世』和『人間』，脫離修道就並非危言聳聽的事情了。這或許是佛教在現

代社會中『契機』與『培本』的緊張關係。」

這次書評活動，學生會根據書籍內容將全部10名參賽者分成了2組，一組與佛教學術探討較為密切，另一組則形式多樣，比如生命教育學程的戴國熙帶來的是《電學之父——法拉第的故事》。法拉第一生困厄不斷，他遭遇了貧窮、被誤解和打壓、無子、喪失記憶等等，戴同學引用了一段話與我們分享：「我看見人生有苦難，有重擔；我知道人性有邪惡，有欺凌，但是彷彿經過巧妙的設計，未了對我都是美好與有益。苦難，竟是化了妝的祝福。」

提問環節，不少同學積極發問、積極回應，真正響應了書評活動分享與交流的主旨。活動最後，特別嘉賓莊國彬老師分享了自己的讀書體驗。老師告訴大家，自己也很喜歡閱讀，並且認為擴大閱讀面，可以讓見識更加廣闊，因此也鼓勵大家多多去閱讀不同領域的書籍。

新書介紹

◎本刊訊

## 佛教禪修傳統：比較與對話

2014國際研討會論文集

佛教禪修傳統研究視野與思想交流，是近年來世界佛教學術研究的重要新趨勢，本校於2014年10月舉辦「佛教禪修傳統：比較與對話」國際研討會，邀請德國、比利時、義大利、美國、印度、日本、臺灣等地學者，就不同面向深入探討佛教禪修議題。

本論文集精選此次國際研討會中七篇論文，內容涵蓋早期佛教文獻對第二禪的探討、南北大眾部對於禪修中定心與頓悟的比較、禪修中的性格

分類、印度與中國佛教教義與禪修經驗的比較、觀經變相圖的比較研究、看話禪的研究，以及中國禪宗詩偈於生命教育之應用初探。

藉由傳統與現代議題對談，呈現多元面貌的理論與實踐方式，提供禪修研究新的觀點。



▲工作坊在老師的帶領下，學員們反應熱烈。

## 探索生命實踐關懷

◎本刊訊

2016年6月3、4日，人社學群生命教育學程，以「生命教育與社會關懷」為主題，在德貴學苑舉辦結合論壇、研討會以及工作坊等多元型態的會議，共約二百人次參加。學群長陳伯璋指出，本次會議是生命教育理念的建構、社會關懷行動的出發，期望將社會價值、生命教育的擴展，建立在對人群的關懷上。

3日的學術論壇，邀請學群長陳伯璋、政大教育學系教授馮朝霖、高師大教育系教授張淑美、法鼓文理學院禪文化研修中心主任果鏡法師，分別從哲學、禪修、美學、教育等層面，探討生命關懷的省思與實踐。

馮朝霖教授指出，西方社會世界觀以「人」為中心，造成現代社會各領域失衡，而有學習東方文化的「共生智慧」出現。與大自然接觸、奉獻與

服務的精神、藝術與美學的體驗、向內觀照的宗教生活，均能開啟共生的智慧。果鏡法師則指出，佛教的禪修觀念，是對自他生命與其苦難深廣透徹的關懷，能使人重新認識生命的意義與價值。

4日的兩場研討會，第一場以佛法為核心，探討在正念教育、哲學諮商、禪修弘化等面向的研究。第二場則以社會關懷為主題，分享社福機構如何實踐生命教育。

先後登場的「生死觀妄」、「夢與生涯探索」工作坊，分別由生命教育學程主任辜琮瑜、鄭曉楓老師帶領。辜琮瑜老師透過安心牌卡，分組討論個人於生命盡頭，在醫療、財務、心靈、人際關係等方面，需要有哪些省思，找出應先安排的課題，學習如何自在面對生死。

本刊第7期更正啟事

本刊第7期頭版〈學生社團評選獲獎〉報導中，獲「甲等獎」者應為「行願社」與「法鼓書畫社」兩社團，誤植為僅只「法鼓書畫社」一社團，恐造成讀者誤解，特此澄清更正，並對「行願社」致歉。

# 4 The English Corner

By Ronan Farrell

As part of its role to promote language learning outside the classrooms, this year the Language and Translation Center has set up a weekly hour-long English Corner for students who want to practice speaking in a more relaxed setting. Ronan, a graduate student at the Department of Buddhist Studies, shares his experience leading the discussion group for a semester.



▲ Ronen & students at the English corner.

Leading the English Corner this semester has been an interesting experience so far; it has made me rethink some of my assumptions about language learning, and strengthened others at the same time. Having some experience of teaching English, my basic premise is to facilitate discussion rather than teach a class: students have class all day long, and in most cases, have studied English for many years without having had the chance to have a conversation in that language.

This somewhat unfamiliar approach proved to be a little problematic for a few students at

the beginning, but for the opposite reasons. Initially I would prepare a topic for discussion, and add a few talking points which could be emailed to students in advance so they would have an idea of what to expect. Although the topics were not particularly difficult, some students did not show up despite having expressed an interest in taking part. After eventually “cornering” a couple of these “no-shows”, I realized they thought they would have to deliver a flawless speech, which was not at all what I had intended.

Of course, when I did not send out the

topics in advance, other students would then disappear, on the grounds that they felt unable to answer questions on the spot without adequate preparation.

It is impossible to please everyone, but I feel that at the very least it should be possible to provide a relaxed, friendly environment in which students of all backgrounds can express themselves in English, without worrying about tests and study, and learn something in the process. Here, the teacher’s role is different: guiding rather than teaching; encouraging rather than correcting, although gentle

corrections can be skillfully woven into the conversation.

One view I have come to revise is that of the relative merits of having students of different levels together. In a classroom environment, this is far from ideal, but in a smaller, more relaxed setting it is much more manageable. Not only that, but I have found that the students are very supportive of each other, which makes it easier for those with a lower level of ability to join in. This in turn, gives them a renewed confidence and can help change the way they think about language skills.

Our small group of about half a dozen regulars consists of foreign and local students, undergrads and postgrads, as well as the odd volunteer, member of the Saṅgha, or staff on occasion. Participants have told me they enjoy being able to talk without too much pressure, as well as being able to talk to other people they might not otherwise have a chance to talk to.

For me, it is gratifying to see students begin to discuss with each other unprompted, asking each other questions, or even vigorously debating amongst themselves in English. I was especially pleased to see one newcomer, who at first hid herself strategically behind a pillar because she just wanted to listen, become one of the most enthusiastic and vocal participants!

## Meeting DILA Faculty & Staff (IV)

Bhikkhunī Dhammadinnā interviews April (柯春玉)

With this issue we continue our series of interviews with faculty and staff at DILA. This time we feature our Chunyu (柯春玉), aka April. Born in Taiwan in 1957, she is a key person in the Buddhist Informatics and Digital Archives sections.

**Dd:** When did you join the Institute as a staff member? In which positions have you worked and what have been your main tasks?

**April:** I started working at the Chung-Hwa Institute of Buddhist Studies IT section in 2000. After working in Beitou for one year, the Institute moved to its current location in the Dharma Drum World Center for Buddhist Education. Following a transitional period between 2006 and 2014, the Institute has given birth to the current Dharma Drum Institute of Liberal Arts. I now work at the Library and Information Center’s Digital Archives Section.

My main work consists in taking care of the outsourcing of our projects to outside companies as well as overseeing the budgeting for our section. I also act as the assistant for the head of the Center and the contact person for administrative matters. I also do secretary work for the Buddhist Studies Department’s Buddhist Informatics program and provide varied assistance to the Āgama Research Group.

**Dd:** What was your education and professional background before joining the Institute?

**April:** I graduated from the National Taipei University of Business and the

Fa-kuang Institute of Buddhist Studies. Before I encountered Buddhism I feel like I was led by my past karma towards the study of accounting. It is only later that I realized that I was more suited to studying Buddhist thought, philosophy and psychology.

**Dd:** Why did you decide to come to work at the Institute? Were you involved with Dharma Drum Mountain before joining?

**April:** Because I had studied at the Fa-kuang Institute, my main criterion when

looking for work was to find a job in a Buddhist organization. I had worked at the Nongchan temple as a volunteer for the donations office. When I arrived at the Chung-Hwa Institute of Buddhist Studies for the interview, the head of the IT section, prof. Aming Tu, told me that the offices would be moving to Jinshan in a year. At that moment I was quite happy, as I really enjoy nature and I prefer the tranquility of the countryside.

**Dd:** How has your work-experience

and life at the Institute affected your understanding and practice of the Dharma? What have been the most rewarding or challenging aspects of your work here?

**April:** Most of my work is administrative in nature; I do not write codes and I am not involved in any highly skilled labor. I have long felt like I did not have any particular professional skill to speak of. This attitude made me quite depressed at times, and eventually led me to explore this issue of low self-esteem.

After a period of self-reflection, I found meaning in the work I had been doing, which resides in the service I provide other people by making various resources available and creating important connections between different groups of people. I started applying my strengths to my work and found the motivation to keep carrying on.

Finding mental balance and not straying from the “middle way” is always a challenge. Maybe the challenge comes from my own inclinations, or maybe it comes naturally from my social environment. In any case, the key is to go back to one’s awakened nature; the rest is all as fleeting and impermanent as the clouds in the sky on a windy day.



▲ April hiking from DILA to Juming Museum.